

Министерство культуры Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный институт культуры»
Социально-гуманитарный факультет
Кафедра литературы, русского и иностранных языков

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине
МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки
43.04.02 «Туризм»

Профиль подготовки
«Экономика и управление в сфере туризма»

Квалификация (степень) выпускника
магистр

Форма обучения
Очная /заочная

Год набора – 2023

Утвержден литературы, русского и иностранных
языков 22.05.2023 г., протокол № 9.

Составитель: Ртищева О.В.

Фонд оценочных средств

1. Перечень оцениваемых компетенций:

УК-4 – Способен применять современные Коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

2. Критерии и показатели оценивания компетенций

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций (УК) и индикаторов их достижения:

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций		
	знать	уметь	владеть
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	- теорию социальных коммуникаций, особенностей их осуществления на иностранном(ых) языке(ах) (31)	- осуществлять социальные и профессиональные коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) (У1) - применять методику организации профессиональной коммуникации на международном уровне (У2)	- иностранным языком как инструментом общения в профессиональном сообществе (В1) - навыком свободной коммуникации, в том числе на иностранном иностранном(ых) языке(ах), в профессиональной сфере (В2)
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	- теорию и технологии межкультурного взаимодействия (32)	- применять технологии межкультурного взаимодействия (У3)	- технологией межкультурного взаимодействия (В3)

3. Формируемые компетенции в структуре учебной дисциплины и средства их оценивания

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Код оцениваемой компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (ЗУВ)	Оценочное средство
1	Становление межкультурной коммуникации как научного направления			
1.1	Понятие межкультурной коммуникации.	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий.
1.2	Теоретические и методологические основания изучения межкультурной коммуникации.	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий; тестовый контроль.
2	Структура, формы и характер межкультурной коммуникации			
2.1.	Структура коммуникации. Символический и	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий.

	неосознанный характер коммуникации			
2.2.	Коммуникативное сознание. Вербальная, паравербальная и невербальная коммуникация	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий; тестовый контроль.
3.	Единство и многообразие культур			
3.1	Культурное многообразие в аспекте межкультурной коммуникации	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий.
3.2	Культурные различия	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий.
3.3	Культурные заимствования	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий. Тестовый контроль.
4.	Барьеры в межкультурной коммуникации и процессы успешной коммуникации			
4.1	Конфликт культур и типы барьеров в межкультурной коммуникации	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий.
4.2	Правила коммуникации.	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий.
4.3	Концепция государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом	УК-4, УК-5	31, 32; У1, У2; У3, В1, В2, В3	Проверка результатов практических заданий. Тестовый контроль.

4. Оценочные средства по дисциплине для текущего контроля и описание критериев оценивания

4.1. Описание критериев оценивания компетенций на различных уровнях их формирования

При выставлении оценки преподаватель учитывает: логику, структуру, стиль ответа; культуру речи, манеру общения; готовность к дискуссии, аргументированность ответа; уровень самостоятельного мышления; умение приложить теорию к практике, решить задачи.

Нулевой уровень («неудовлетворительно»). Результаты обучения студента свидетельствуют:

З) об усвоении им некоторых элементарных знаний, но студент не владеет понятийным аппаратом изучаемой предметной области (учебной дисциплины);

У) не умеет установить связь теории с практикой;

В) не владеет способами решения практико-ориентированных задач.

Первый уровень – пороговый («удовлетворительно»). Достигнутый уровень оценки результатов обучения студента показывает:

З) знания имеют фрагментарный характер, отличаются поверхностностью и малой содержательностью; студент раскрывает содержание вопроса, но не глубоко, бессистемно, с некоторыми неточностями;

У) слабо, недостаточно аргументированно может обосновать связь теории с практикой;

В) способен понимать и интерпретировать основной теоретический материал по дисциплине.

Второй уровень повышенный («хорошо»). Студент на должном уровне:

З) раскрывает учебный материал: даёт содержательно полный ответ, требующий незначительных дополнений и уточнений, которые он может сделать самостоятельно после наводящих вопросов преподавателя;

У) демонстрирует учебные умения и навыки в области решения практико-ориентированных задач;

В) владеет способами анализа, сравнения, обобщения и обоснования выбора методов решения практико-ориентированных задач.

Третий уровень продвинутый («отлично»). Студент, достигающий должного уровня:

З) даёт полный, глубокий, выстроенный логично по содержанию вопроса ответ, используя различные источники информации, не требующий дополнений и уточнений;

У) доказательно иллюстрирует основные теоретические положения практическими примерами;

В) способен глубоко анализировать теоретический и практический материал, обобщать его, самостоятельно делать выводы, вести диалог и высказывать свою точку зрения.

4.2. Критерии оценивания перевода текста

Оценка «отлично» - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод отвечает языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Оценка «хорошо» - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «удовлетворительно» - Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «неудовлетворительно» - Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

4.3. Критерии оценивания устных сообщений

Устное сообщение/ монологическое высказывание – это обсуждение проблемы на иностранном языке, способ выразить свои мысли и продемонстрировать владение темой, с учетом логичности рассуждений, знаний грамматических правил и лексики.

Оценка «отлично» - ставится, если обучающийся демонстрирует глубокое и прочное усвоение лексического материала; если сообщение логично выстроено и средства логической связи использованы правильно; сообщение сопровождается вводными словами, связывая стилистически текст; правильно применяются грамматические правила.

Оценка «хорошо» – ставится, если обучающийся демонстрирует организацию сообщения в основном логично, однако имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи и вводных слов; имеются отдельные недостатки при употреблении грамматических конструкций; имеются отдельные нарушения в стилистическом оформлении сообщения.

Оценка «удовлетворительно» – ставится, если сообщение не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи; выбор средств логической связи и лексический запас ограничены; имеются многочисленные стилистические ошибки в оформлении сообщения.

Оценка «неудовлетворительно» – ставится, если в сообщении отсутствует логика; нарушены грамматические конструкции, встречаются ошибки элементарного уровня, сообщение не оформлено, крайне ограничен лексический запас.

4.4. Критерии оценивания реферата:

Реферат, выполненный и представленный студентом, оценивается следующим образом:

Неудовлетворительно – не раскрыта заявленная тема, не соблюдены правила оформления реферата;

Удовлетворительно – скуп и поверхностно раскрыта заявленная тема, соблюдены правила оформления реферата;

Хорошо – достаточно полно раскрыта заявленная тема. соблюдены основные правила оформления реферата;

Отлично – Глубоко раскрыта заявленная тема, соблюдены все правила оформления реферата.

Шкала перевода баллов в оценки

Оценка	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Отлично	40	45
Хорошо	30	39
Удовлетворительно	20	29
Неудовлетворительно	0	19

5. Оценочные средства по дисциплине для промежуточного контроля

5.1. Вопросы к зачету

Обязательным условием получения зачета является выполнение всех практических заданий по курсу и прохождение тестовых заданий. Среднее арифметическое значение всех полученных оценок в ходе текущей аттестации может служить основанием для зачета.

В тестовом задании представлены вопросы, которые имеют закрытый и открытый характер.

Вопрос	Ответ
<p><i>Ответьте на вопрос:</i> Что такое культурная идентичность?</p>	Принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной группе, формирующая ценностное отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом.
<p><i>Продолжите предложение:</i> «Публичный спор с целью выяснения истины путем сопоставления различных мнений – это...»</p>	дискуссия
<p><i>Продолжите предложение:</i> «Официальное представление вновь созданного предприятия, фирмы, проекта, продукции, товара кругу приглашенных лиц, – это...»</p>	презентация
<p><i>Выберите один вариант ответа.</i> Из перечисленных стран, выбрать страны, которые ориентированы на прошлое.</p>	4. Все варианты верны

1. Индия 2. Иран 3. Страны Дальнего Востока 4. Все варианты верны	
<i>Выберите один вариант ответа.</i> Какие 4 основные сферы культурных ценностей принято выделять в культурной антропологии: 1. Быт, идеологию, религию, нравы. 2. Быт, религию, язык, культуру. 3. Быт, идеологию, традиции, религию. 4. Быт, идеологию, религию, художественную культуру.	4. Быт, идеологию, религию, художественную культуру.
<i>Напишите параметры</i> наиболее существенных различий при межкультурном общении (не менее трех)	язык, невербальные коды, мировоззрение, ролевые взаимоотношения, модели мышления
<i>Впишите пропущенное слово:</i> «_____ – это способность понимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание»	Эмпатия
<i>Продолжите предложение:</i> «Г. Ливитт обнаружил, что наиболее эффективной геометрической фигурой (формой) коммуникации в группе является ...»	круг
<i>Продолжите предложение:</i> «Культура отдельной социальной группы или слоя внутри одного общества называется ...»	субкультурой
<i>Выберите один вариант ответа.</i> Основным объектом изучения в теории межкультурной коммуникации являются: 1. Различия в особенностях культуры и общения у представителей различных народов, расовых и этнических групп 2. Язык, кухня, традиции 3. Внешность 4. Язык и диалект	1. Различия в особенностях культуры и общения у представителей различных народов, расовых и этнических групп

Тестирование обучающихся проводится после изучения дисциплины в соответствии с настоящей программой и является обязательным для всех студентов. Тесты включены в учебно-методический комплекс дисциплины, размещенный в «Электронной образовательной среде КемГИК».

Тесты включают 10 тестовых заданий. Результаты тестирования оцениваются в баллах в соответствии со следующими критериями:

- 100-90% (10-8 правильных ответов) - 10-8 баллов, «отлично»;
- 89-75% (7-5 правильных ответов) - 7-5 баллов, «хорошо»;
- 74-60% (4-3 правильных ответов) - 4-3 балла, «удовлетворительно»;
- ниже 60% (2 и менее правильных ответов) - 2 и менее баллов, «неудовлетворительно».

5.2 Методика и критерии оценки результатов обучения по дисциплине

Зачет по дисциплине принимается в форме собеседования (по вопросам), в ходе которого определяется уровень усвоения обучающимися материала, предусмотренного рабочей программой дисциплины.

Общие правила оценки успеваемости обучающегося в течение семестра

<i>Виды работ</i>	<i>Количество баллов</i>
Устное сообщение	Максимум $5 \times 5 = 25$ баллов
Перевод текста	Максимум $5 \times 4 = 20$ баллов
Подготовка реферата	Максимум $45 \times 1 = 45$ баллов
Тестирование	Максимум 10 баллов
<i>Итого за семестр:</i>	Максимум – 100 баллов

Критерии оценивания

Знания, умения и навыки обучающихся при промежуточной аттестации **в форме зачета** определяются «зачтено», «не зачтено».

«Зачтено» **выставляется, если обучающийся достиг уровней формирования компетенций: продвинутый, повышенный, пороговый** - обучающийся знает курс на уровне лекционного материала, базового учебника, дополнительной учебной, научной и методологической литературы, умеет привести разные точки зрения по излагаемому вопросу.

«Не зачтено» **соответствует нулевому уровню формирования компетенций;** обучающийся имеет пробелы в знаниях основного учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий.

При использовании 100-балльной шкалы оценивания при промежуточной аттестации, знания, умения и навыки обучающихся определяются в данной шкале и переводятся в оценки «зачтено», «не зачтено».

Шкала перевода баллов в оценки при промежуточной аттестации в форме зачета

Уровень формирования компетенции	Оценка	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Продвинутый, повышенный, пороговый	Зачтено	60	100
Нулевой	Не зачтено	0	59